



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Special Issue for New Coronavirus Disease (COVID-19)

Special Cash Payment of ¥100,000 to One Eligible Person as Pandemic Aid

You need to apply to receive the special cash payment (Applicant and recipient is the head of the household).

Application form will be sent to you on May 25. Please send back the form in the enclosed envelope.

Please refrain from bringing the form to the office.

Application period: May 25 to August 25 (Application postmarked on the deadline will be accepted.)

Amount of aid: ¥100,000 per eligible person

Payment method: In principle, by bank transfer to the head of the household.

Base date of aid: April 27, 2020

Eligible person: The person who is recorded on the Basic Residents' Register on the base date.

Application method: Fill in and affix a seal to the application form to be sent to you on May 25.

Attach a copy of your ID document and a copy of your passbook or cash card indicating your bank account number. Mail them in the enclosed envelope.

Bank transfer will begin on June 11(Thursday) in order of the arrival.

For inquiry, contact City Office at ☎7185-1763 (09:00-17:00 on weekdays)

ATTENTION !

Please be careful about such aid frauds as your ATM operations to be requested by City Office. City Office will never ask you to do such a thing.

For inquiry, contact Abiko Police Station at ☎ 7162-0110.

Livelihood Support for COVID-19

(1) In case of difficulty in living expenses

Contact Abiko Social Welfare Association at ☎ 7184-1539 when you need a loan due to decrease in income, etc.

(2) In case of absence from work: disease allowance to persons under National Health

Insurance/Elderly Medical Insurance will be provided.

For inquiry, contact National Health Insurance Section at ☎ extension 324, or Elderly Medical Insurance Section at ☎ extension 414.

(3) Support to parents who rear children now

a) Extra Cash Payment

Amount of extra cash payment: ¥10,000 per each eligible child

Eligible persons: recipients who receive allowance of children born between April 2, 2004 and March 31, 2020

Method of application: You do not need to apply.

b) Nursery fees of nursery school and after-school childcare class

Nursery fees of the classes under two years old at nursery school and after-school childcare class are reduced on a day basis until June 30.

For inquiry, contact Nursery Section at ☎ 7185-1490 and Child Support Section at ☎ 7185-1492.

(4) Extension and reduction of tax payment and utility bill payment

a) If you have difficulty in tax payment due to COVID-19, see the following procedures.

Local taxes include individual citizen tax, corporate tax, fixed property tax and light vehicle tax.

For inquiry, contact Tax Collection Section at ☎ extension 471.

b) Extension and reduction of water charges and sewage charges

If you have difficulty in paying water and sewage charges, contact Customer Service Center of the Water Works Bureau at ☎ 7184-0116

c) Extension and reduction of National Health Insurance Tax

If you have difficulty in paying said tax, contact National Health Insurance and Pension Section at ☎ extension 930 or 912.

d) Extension and reduction of Nursing Care Insurance Tax

If you have difficulty in paying said tax, contact Elderly Support Section, Nursing Care Office at ☎ extension 425.

Business Support Systems to be provided by Abiko City

(1) Sustainable Business Support (Inquiry: Commerce and Sightseeing Section at ☎ 7185-1734)

(2) Remote work Subsidy (Inquiry: Business Promotion Section at ☎ extension 504)

(3) Business Inauguration Support (Inquiry: Business Promotion Section at ☎ 7185-2214)

Important Notice to protect yourself and others from COVID-19

- Stay home.
- Avoid 3 C's: Closed Spaces, Crowded Places and Close-contact settings.
- Wash your hands frequently.
- Keep social distancing by 2 meters.
- Do not buy too much at a time.

- Cover your mouth and nose with a mask when you go out or talk with others.

Advisory Service– June 2020

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	4 (Thu), 11(Thu), 16(Tue), 18(Thu) and 23 (Tue) 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. ☎ 7185-1714 Call for reservation after 8:30, June 1(Mon)
Tax Matters	19 (Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. ☎7185-1349 Call for reservation after 8:30, June 15(Mon)
Living Advice	Weekdays except Sat/Sun/public holidays 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec Ext 394
Child matters in general	Weekdays except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. ☎7185-1821
Domestic Violence	Weekdays except Sat/Sun/public holidays 8:30 – 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. ☎7185-1113

Public Health Care Center Programs –June 2020

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Cancelled	*Expecting women of 20 weeks or over, their husbands and family
Consultation for 4-month-old children	Cancelled	
Health Checkup for 18-month-old children	Notified individually	

Dental Checkup for 2 year 8 month-old children	Notified individually	
Health Checkup for 3-year-old children	Notified individually	
Health Checkup for 5-year-old children	Notified individually	
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	Cancelled	Class résumé is available on the City website.
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	Cancelled	Class résumé is available on the City website.

*** Reservation Required**

--- Health Care ---

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call **#8000** or **043-242-9939** Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call **#7009** or **03-6735-8305** Hours: weekdays and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.308

June 1, 2020

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>